

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Prele der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einepeltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 206 301–206 314.

Allgemeinverbindliche Erklärung betreffend die Mindestlöhne in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit. — Convention collective nationale concernant les salaires minimums des ouvriers à domicile dans l'industrie de la confection et de la lingerie. — Obbligatorio generale concernente i salari minimi per i lavori di biancheria e confezione eseguiti a domicilio.

Semmerleingenschaft Jacken-Dillhaus und Umgebung, Saland (Zürich). Enertron AG in Ld., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algerien: Telex-taxen. — Algérie: Taxes télex. — Algeria: Tasse telex. Bahama-Inseln: Telefonverkehr. — Iles Bahama: Correspondance téléphonique. — Isolo Bahama: Corrispondenza telefonica.

Jamaika (einschliesslich der Turksinseln): Telefonverkehr. — Jamaïque (y compris les îles Turks): Correspondance téléphonique. — Giamaica (comprese le isole Turks): Relazioni telefoniche.

Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation.
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura
(L. E. F. 230.)

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1528)

Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft des Eichenberger Edwin, gewesener Geschäftsführer, Lindenhofweg 14, Belp, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 21. August 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 24. November 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Dezember 1964 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Das Nachforderungsrecht wird ausdrücklich vorbehalten.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1517)

Fallito: Gamba Elio, ristorante, Crocifisso di Savosa.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Campagna: 6 novembre 1964 e 16 novembre 1964.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione nella via sommaria, entro il 5 dicembre 1964, anticipando Fr. 400 a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L. P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (1524)

Modification de l'état de collocation

Failli: Dick Maurice, garagiste, à Soyhières.

L'état de collocation, modifié à la suite de la revendication d'un droit de gage et d'une production tardive, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1518)

Failli: Wüst Eugène, entreprise de maçonnerie, avenue Druey 14, Lausanne. Date du dépôt: 25 novembre 1964.

Délai pour intenter action en opposition: 5 décembre 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1519)

Das Konkursverfahren betreffend Theiler Franz, 1903, Wirt, von Entlebuch (LU), Dienerstrasse 27, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 18. November 1964 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1520)

Faillis:

1^o Meier Werner, fabrique de stores à lamelles «Storex», à Fribourg;

2^o Cudré-Mauroux Michel, ci-devant hôtelier à Boudry, act. à Fribourg.

Date de la clôture: 20 novembre 1964.

Liegenschaftsverwerfungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 nter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt Amden (1523)

Liegenschaftsteigerung (Wiederholte Steigerung)
(Art. 126 und 141 Sch.K.G.)

Schuldnerin: Wetag A.G., Heintütli-Widen, vertreten durch Verwaltungsrat Hans Häusler, Glatthalstrasse 78, Zürich 11/52.

Ganttag: Samstag, den 5. Dezember 1964, 14.00 Uhr.

Gantlokal: Gasthof «Frohe Aussicht», Fly bei Weesen.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 25. November 1964.

Grundpfand

Grundstück Kat. Nr. 858 im Thal-Flyweid mit 13 250 m² Wiesland, Wald und Bach.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Im weitem wird auf Art. 133 bis 143 Sch.K.G. und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

Amden, den 23. November 1964.

Das Betreibungsamt Amden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino Pretura di Lugano-Ceresio (1527)

Debitrice: Ceppi-Roth Verena, in Viganella.

Il segretario-assessore della pretura di Lugano-Ceresio, Ferdinando Rezzonico, richiamata la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 39 del 15 maggio 1964, dalla quale risulta essere stata concessa una moratoria di mesi quattro — poi prorogata di altri due mesi — a scopo di concordato, alla signora Verena Ceppi-Roth, in Viganella.

Visto come il Commissario del concordato, signor dott. jur. Arrigo Lucchini, in Lugano, abbia comunicato a questa pretura che non è stato possibile raggiungere il «quorum» ed è venuto altresì a mancare il finanziamento del concordato stesso;

dichiara

revocata la moratoria concessa, a scopo di concordato, dall'On. pretore di Lugano-Ceresio, lic. jur. O. Moro, con suo decreto 4 maggio 1964, alla signora Verena Ceppi-Roth, in Viganella.

Lugano, 23 novembre 1964.

Per la pretura di Lugano-Ceresio;
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Sargans, Mels (1521)

Donnerstag, den 10. Dezember 1964, nachmittags 16.00 Uhr, findet vor Bezirksgericht Sargans in Mels (Rathaus) im Konkurs Locher & Eppisser, Bau- und Möbelschreinerei, Bad Ragaz, die Verhandlung über den von der Gemeinschaftschuldnerin ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Mels, den 27. November 1964.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

Ct. du Valais Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, Sion (1522)

Le Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, à Sion, rend notoire qu'en séance du 20 novembre 1964, il a refusé d'homologuer le concordat proposé par Pitteloud Gilbert, de Célestin, à Vex.

Sion, le 20 novembre 1964.

Le Juge-instructeur:
P. Delaloye.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316a bis 316e) (L. P. 316a bis 316e)

Kt. Nidwalden Konkurskreis Nidwalden (1526)

Auflage der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung von Bruni, Angelo Guido, geboren 1934, von Tongio, Garage in Ennetbürgen / Konstruktionsbüro in Luzern, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste gemäss Art. 316n und 316p SchKG, beim unterzeichneten Liquidator während 20 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf. Allfällige Beschwerden sind innert dieser Frist bei der Aufsichtsbehörde, Konkursgericht Nidwalden, einzureichen. Nach Rechtskraftbescheidung der Verteilungsliste erfolgt die Zustellung der Betreffnisse an die Gläubiger.

Hergiswil, den 20. November 1964.

Der Liquidator:
Lic. oec. Jean H. Müller, Treuhandbüro,
Kernenweg, Hergiswil (Nidwalden)

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal du district de Lavaux (1529)

Le président du Tribunal du district de Lavaux statuera en son audience du vendredi 11 décembre 1964, à 14 heures 45, à Cully, maison de ville, salle du Tribunal, sur la demande de sursis concordataire présentée par Favre-Marchand André, constructeur de chalets, à Savigny.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Cully, le 24 novembre 1964.

Le président du Tribunal: A. Loude.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (1525)
Assemblée de créanciers

Dans le sursis concordataire de Corbat Marcel, entreprise générale de construction, à Vendlincourt, les créanciers sont invités à l'assemblée qui aura lieu lundi, 7 décembre 1964, à 14 heures 30, au Restaurant «Central» (1^{er} étage), à Delémont.

Les actes sont à disposition des créanciers dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire, rue de Nidau 14, Bienne.

Bienne, le 23 novembre 1964.

Le commissaire aux sursis:
Dr. M. Widmer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

19. November 1964. Techn. Vertretungen.

Otto Schoch AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme technischer Vertretungen und den Handel mit Waren aller Art, insbesondere elektrotechnischen Artikeln. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Schoch, von und in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Ginette Schoch, von und in Zürich; und Walter Günthard, von Adliswil, in Regensdorf. Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 5 in Zürich 6.

19. November 1964. Televisions-Werbeaktionen.

Tele-Plan AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober und 5. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Planung von Televisions-Werbeaktionen und die Produktion von dazu benötigten Televisions-Werbefilmen sowie ferner auch die Produktion und den Vertrieb von anderen Filmzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 38 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jürg Meister, von und in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Wecker, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift, und Hans-Heinz Kaden, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Heinrichstrasse 221 in Zürich 5.

19. November 1964.

Mareo Pelz A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit sowie den Import und den Export von Pelzwaren aller Art und die Abwicklung von brancheneigenen Kommissionsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen gleicher Art im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Welti, von und in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Heinz Levi, deutscher Staatsangehöriger, in Fürth (Deutschland); Walter Kaiser, deutscher Staatsangehöriger, in Fürth (Deutschland); weitere Mitglieder mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Kundert, von Rüti (Glarus), in Zürich, und Richard Knecht, von Schwanden, in Zürich, weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Hartmut Tröger, deutscher Staatsangehöriger, in Fürth (Deutschland). Geschäftsdomizil: Militärstrasse 106 in Zürich 4.

19. November 1964. Fahrzeuge.

Lenrad AG, in Opfikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Fahrzeugen und Bestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Leuenberger, von Melchnau (Bern), in Rümlang; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Erlenwiesenstrasse 15 in Glattbrugg.

19. November 1964. Rohstoffe, Fertigfabrikate.

Invertag A.G., in Zürich 1. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893). Vertrieb aller Arten von industriellen Bedarfsartikeln usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Invertag Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Fertigfabrikaten aller Art. Sie kann sich zu diesem Zweck auch an anderen schon bestehenden oder neu zu gründenden Gesellschaften beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern: Georg Keller, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden und führen Einzelunterschrift Arthur von Arx, von Olten, in Zollikon, zugleich Delegierter des Verwaltungsrates und geschäftsführender Direktor, sowie Dr. Rudolf Türlér, von Erlenbach i.S. und Küsnacht (Zürich), in Zollikon.

19. November 1964. Nahrungsmittel.

Maggi A.G. (Maggi S.A.) (The Maggi Company S.A.), in Kempthal, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 637). Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, sowie pharmazeutischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 11. Juni 1964 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Lorenzo Rodriguez, Bürger der USA, in Stamford (USA). Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Isenring, von Ganterschwil (St. Gallen), in Zürich.

19. November 1964.

Perola Import A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1098). Die Generalversammlung vom 9. November 1964 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist der Import von und der Handel mit Reklamegeschenken, Karten und Souvenirs.

19. November 1964. Techn. Neuheiten.

Iwa-Therm AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 235). Handel mit technischen Neuheiten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Jäggi, von Rechterswil, in Chur, und Walter Sommer, von Wyssachen, in Zürich.

19. November 1964. Erze, Mineralien.

Incontra AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1964, Seite 2489). Handel mit Erzen und nichtmetallischen Mineralien usw. Dr. Hubert Weisbrod ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Guido Turin, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

19. November 1964.

Bank Rinderknecht AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1964, Seite 3409). Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden René Hörni, von Zürich, in Zumikon.

19. November 1964. Liegenschaften.

Parzella A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1039). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Ernst Aeberli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 315 in Zürich 3.

19. November 1964.

Baugenossenschaft Allmend Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3222). Walter Frei ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt worden Erwin Weber, von Zürich, in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Geschäftsführer.

19. November 1964.

Liegenschaften-Betrieb A.-G. (Exploitation immobilière S.A.) (Esercizio immobiliare S.A.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3337). Die Unterschrift von Ernest Schwander ist erloschen.

19. November 1964.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wila, in Wila (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1766). Alfred Waldvogel ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Bachmann, Vizepräsident des Vorstandes, ist jetzt Präsident desselben. Rudolf Trachsler, von Wildberg, in Wila, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

19. November 1964.

Ostschweizerische Trennhandels-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3025). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Otto Lehmann ist erloschen.

19. November 1964. Maschinen.

Black & Decker Limited, London, Zurich Branch, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678). Zweigniederlassung der Company Limited by Shares «Black & Decker Limited» mit Registered Office in London. Herstellung und Reparatur von und Handel mit allen Arten von Maschinen usw. Die Unterschrift von Dr. Anton Heini ist erloschen. Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Jacques Sternlicht, von Zürich, in Wettswil a. A. Neues Geschäftsdomizil: Räfelstrasse 11, Zürich 3.

19. November 1964.

Industrie-Diamanten G.m.b.H. (Industrial Diamond Comp. with Ltd. liability) (Diamants Industriels S. à r.l.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 15. Oktober 1956, Seite 2606). Fabrikation von und Handel mit Industrie-Diamanten usw. Neues Geschäftsdomizil: Renggerstrasse 3 in Zürich 2.

19. November 1964. Milch.

H. Brägger, in Winterthur (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1938, Seite 826). Milchhandlung. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. November 1964.

Emil Peier, Milchhandlung, in Dietikon (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1934, Seite 998), Milch-, Butter- und Käsehandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1964. Patente.

Transkrit Co., Dr. Hodler & Co., in Kilchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2470), Patentverwertung; Handel mit Transkritanlagen und -erzeugnissen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1964. Elektrische Anlagen.

Elektro-Pfister, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1964, Seite 3236), Ausführung von elektrischen Anlagen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Elektro-Pfister, Inhaber René Scherzinger», in Zürich, erloschen.

19. November 1964. Elektrische Installationen.

Elektro-Pfister, Inhaber René Scherzinger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist René Scherzinger, von Sargans, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Elektro-Pfister», in Zürich, übernommen. Ausführung von elektrischen Installationen, Seminarstrasse 1.

19. November 1964. Waren aller Art.

Ernst Mezger-Curtins, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Ernst Mezger-Curtins, von Altdorf (Schaffhausen) und Uster, in Uster. Vertretungen von Waren aller Art, Emdwiesenstrasse 23, Nossikon.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

19. November 1964.

Viehzeuggenossenschaft Rapperswil in Rapperswil (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1957, Seite 1290). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Niklaus Zingg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Ernst Stähli-Marti, von Rapperswil (Bern), in Zimlisberg, Gemeinde Rapperswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

13. November 1964.

Brenette Investment GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: «Mech. Buntweberei», in Brennet (Baden/Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Robert Denk und Albrecht Denk, beide deutsche Staatsangehörige, in Brennet (Baden/Deutschland), je mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Robert Denk und Albrecht Denk (beide Gesellschafter), sowie Dr. Rolf Egli, von Herrliberg (Zürich), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner, von Ebnat (St. Gallen), in Zug. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei lie. iur. J. Klausner).

13. November 1964.

Carlos Investment GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Gertrud Denk geb. Thywissen und Albrecht Denk, beide deutsche Staatsangehörige, in Brennet (Baden/Deutschland), je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Gertrud Denk und Albrecht Denk (beide Gesellschafter), und Dr. Rolf Egli, von Herrliberg (Zürich), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner, von Ebnat (St. Gallen), in Zug. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei lie. iur. Jürg Klausner).

13. November 1964.

Eugenio Investment GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Robert Denk, deutscher Staatsangehöriger, in Brennet (Baden/Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Albrecht Denk, deutscher Staatsangehöriger, in Brennet (Baden/Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Robert Denk und Albrecht Denk (beide Gesellschafter), und Rolf Egli, von Herrliberg (Zürich), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner, von Ebnat (St. Gallen), in Zug. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei lie. iur. J. Klausner).

13. November 1964.

Sophia Investment GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1963, Seite 3384). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 5. November 1964 wurde das Stammkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 750 000 erhöht. Die Stammenteile der Gesellschafter betragen nun: Gertrud Denk geb. Thywissen Fr. 1 348 000 (bisher Franken 475 000) und Albrecht Denk Fr. 402 000 (bisher Fr. 275 000). Die Gesellschaft übernimmt von Gertrud Denk geb. Thywissen, Wertschriften laut Sacheinlagevertrag vom 5. November 1964 zum Preise von Fr. 446 033.60, wovon Fr. 443 000 auf ihre Stammeinlage angerechnet werden. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösigen

18. November 1964.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Hauenstein-Ifenthal, in Hauenstein-Ifenthal (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3471). In der Generalversammlung vom 12. September 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine wurde auf Fr. 100 erhöht. Die Genossenschafter haften nun persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Bureau Stadt Solothurn

18. November 1964. Velos.

Frau E. Keller, in Solothurn (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1946, Seite 1619). Das Geschäftslokal befindet sich an der Hermesbühlstrasse 4a.

18. November 1964. Apparate aller Art.

Scintilla A.G., in Solothurn, Entwicklung, Fabrikation, An- und Verkauf von Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2428). Die Prokura von Aldo Vonaeseh ist erloschen.

18. November 1964. Spezialeinhandlung.

Emma Kiefer-Husy, in Solothurn, Spezialeinhandlung (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1952, Seite 2566). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. November 1964.

D. Pelucchi, Hoch- & Tiefbau, vorm. Georg Kinzel, in Basel (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3052). Einzelprokura ist erteilt an Peter Mario Pelucchi, von und in Basel.

18. November 1964.

Trelleborg Gummi A.G., in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1623). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Gunnar Ek, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. November 1964. Schuhe.

Franz Saladin-Brunner, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Saladin-Brunner, von Grellingen, in Aesch. Schuhhandel. Hauptstrasse 57.

18. November 1964. Uhren, Bijouterie usw.

Peter H. Dardel-Santschi, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter H. Dardel-Santschi, von Aarberg (Bern), in Gelterkinden. Handel mit Uhren, Bijouterie und Optikwaren. Reparaturwerkstätte. Marktgas-Ochsen-gasse 18.

18. November 1964.

Buchdruckerei Reinaeh, P. Kaysser, in Reinach (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1211). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

18. November 1964.

Buchdruckerei Reinaeh, P. & M. Rippstein, in Reinach. Peter Rippstein-Poussin und Markus Rippstein, beide von Basel und Kienberg (Solothurn), in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1964 begonnen hat. Buchdruckerei. Egertenstrasse 2.

18. November 1964. Elektrische Maschinen usw.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Zweigniederlassung Münchenstein, in Münchenstein (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1963, Seite 2121), mit Hauptsitz in Baden. Die Prokura von Franz Haag (Vizedirektor) ist erloschen. Dr. Rudolf Sontheim, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baden.

18. November 1964. Liegenschaften.

Aktiengesellschaft Sonnenberg, in Binningen, Erwerb, Erstellung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 293). Aus dem Verwaltungsrat sind Prof. Dr. Max Gürtler und Leopold Bethke ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: René Thiele, von Zürich, in Binningen, und Kurt Richner, von Schafisheim, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Rudolf Gysin, von und in Basel, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates.

18. November 1964.

Darlehenskasse Arlesheim, in Arlesheim (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1961, Seite 1724). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 14. März 1964 hat die Genossenschaft die Statuten teilweise geändert. Der Nennwert der Anteilscheine wurde auf Fr. 200 erhöht. Es besteht nun eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Das Geschäftsdomizil wurde an die Brachmattstrasse 14 verlegt.

Graubünden - Grisons - Grigioni

14. November 1964.

Engadiner Kraftwerke A.G., in Zernez (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1962, Seite 2944). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. November 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 000 auf Franken 100 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 500 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die neuen Namenaktien sind zu 20% liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 000, eingeteilt in 1 000 000 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 30 000 000 einbezahlt. Dr. Fritz Funk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Dreier, von Trub (Bern), in Stettlen (Bern) (ohne Unterschrift).

18. November 1964.

Kibag Aktiengesellschaft Baggerei - Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1964, Seite 3107). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Fritz Lenzin, von Oberhof (Aargau), in Kilchberg (Zürich) und Hans Osann, von und in Hilterfingen (Bern).

18. November 1964.

Darlehenskasse Zuoz, in Zuoz (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1961, Seite 852). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 13. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

18. November 1964. Beteiligungen.

Investa Chur GmbH, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, Finanzierungen, sowie die Durchführung von Handelsgeschäften jeglicher Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 300 000. Gesellschafter sind: die Kommanditgesellschaft «Gebrüder Bethmann», in Frankfurt a.M. (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000, und Frau Margrit Freifrau von Bethmann geb. Vorwerk, deutsche Staatsangehörige, in Frankfurt a.M., mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Wilhelm Pigorsch, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a.M. und Dr. Leon Schlumpf, von Felsberg und Mönchaltorf, in Felsberg. Domizil: c/o Dr. Leon Schlumpf, Quaderstrasse 7.

Aargau - Argovie - Argovia

19. November 1964. Bauelemente.

Formbeton AG (Formbeton SA), in Würenlingen, Herstellung von und Handel mit vorfabrizierten Bauelementen aus Beton, Kunst- und Naturstein, Versetzung von solchen Elementen in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3420). In der Generalversammlung vom 17. November 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

14 novembre 1964. Prestino, ecc.

Eredi fu Severino Taminelli, in Giubiasco, società in nome collettivo, prestino, ecc. (FUSC. del 27 novembre 1940, N° 279, pagina 2187). La società è sciolta per cessazione di attività. La liquidazione essendo terminata, la ditta è cancellata.

Ufficio di Biasca

18 novembre 1964. Acque minerali, ecc.

Chiesa Anselmo, in Biasca, commercio in acque minerali, ecc. (FUSC. del 23 giugno 1948, N° 144, pagina 1765). La ditta è cancellata per cessione del commercio. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta «Pasquale Sala» in Biasca, già iscritta.

18 novembre 1964. Vini, acque minerali, ecc.

Pasquale Sala, in Biasca, importazione vini, ecc. (FUSC. del 30 novembre 1950, N° 281, pagina 3075). La ditta assume l'attivo e il passivo della ditta «Chiesa Anselmo», in Biasca, sopra cancellata. Il genere di commercio è così completato: commercio in gazzose, acque minerali, sciroppi, mosto e rappresentanze in genere.

Ufficio di Lugano

18 novembre 1964. Impresa costruzione.

Zampini Ennio, a Ponte-Tresa. Titolare è Ennio Zampini, di Piero, da e in Ponte-Tresa. Impresa costruzione.

18 novembre 1964.

Cassa Rurale di Pazzallo, a Pazzallo, società cooperativa (FUSC. del 16 novembre 1964, N° 267, pagina 3443). Americo Castellari, già presidente, dimissionario, non fa più parte della direzione e la sua firma è estinta. Augusto Kiefer, da Arisdorf (Basilea-Campagna), in Pazzallo, è stato nominato segretario della direzione. Silvio Molina, già vice-presidente, è ora presidente. Sergio Pagnamenta, già segretario, è ora vice-presidente. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario del comitato di direzione.

18 novembre 1964. Affari commerciali, ecc.

Elitira Società anonima commerciale, a Lugano (FUSC. del 16 ottobre 1964, N° 241, pagina 3108). Le generalità della procuratrice Marion Visseur sono: Marion ved. Giudici nata Visseur, da Giornico, in Lugano.

18 novembre 1964. Immobili, ecc.

Crismas S.A., a Lugano (FUSC. del 28 luglio 1960, N° 174, pagina 2245). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 ottobre 1964, la società ha deciso di trasformare le 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 50 000, in 500 azioni, al portatore, da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 50 000, diviso in 500 azioni, al portatore, da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Nuovo recapito: Corso Pestalozzi 4, c/o studio legale A. Pellegrini.

Distretto di Mendrisio

18 novembre 1964.

Cassa Rurale di Genestrerio, in Genestrerio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo di sviluppare il risparmio ed il credito popolare e di promuovere con mutuo aiuto il benessere economico dei propri soci e delle loro famiglie. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali da fr. 100. Le pubblicazioni sociali verranno fatte nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è composta da una direzione e amministrazione da tre membri. Angelo Conconi, da ed in Genestrerio, è presidente; Francesco Bianchi, da ed in Genestrerio, vice-presidente; Aurelio Bernasconi, da Campo Blenio, in Genestrerio, segretario. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società.

18 novembre 1964. Calzoleria.

Giulio Butti, in Chiasso, calzoleria (FUSC. del 28 giugno 1948, N° 148, pagina 1817). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Echallens

18 novembre 1964.

Stump Sondages S.A. (Stump Bohr A.G.) (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Bore Ltd), succursale d'Etagnières. Sous cette raison sociale, la société anonyme Stump Sondages S.A. (Stump Bohr A.G.) (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Bore Ltd), à Zurich, prise en charge et exécution de travaux de sondages de toutes natures, de captation d'eau, d'étanchement (unitage), d'injections, de forage, et de tous les autres travaux spéciaux en génie civil, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 6 novembre 1950 (FOSC. du 24 janvier 1964, N° 17, page 234) a, suivant décision de son conseil d'administration du 24 janvier 1964, crée une succursale à Etagnières. La succursale est engagée par la signature individuelle de Simon Stump, de Lippoldswilen-Alterswilen (Thurgovie), à Meilen, seul membre du conseil d'administration, et par la signature collective à deux, pour l'ensemble des établissements des fondés de procuration Kurt Bösch, d'Ebnat (Saint-Gall), à Meilen; Gaston Vallon, de Molondin (Vaud), au Mont/Lausanne; Enrico Brentel, de Muralt, à Giubiasco; Hans Jacob, de Bâle, à Zurich, et Emil Weber, de Winterthur, à Kilchberg (Zurich). Bureau de la succursale: à Etagnières, dans les locaux de la succursale.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Dommos S.A., à Lausanne, bibelots, objets d'ameublement (FOSC. du 17 novembre 1964, page 3458). La raison sociale exacte est: Dommoz S.A.

18 novembre 1964.

Immobilier Avenue des Figueurs N° 41 S.A., à Lausanne (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2821). L'administrateur Henri Trachsler est démissionnaire;

sa signature est radiée. Conseil: Dr Hans Theler, de Ausserberg (Valais), à Binningen (Bâle-Campagne), président; Frédéric Mayor, de Montreux, à Genève, vice-président; Dr Hans Rudolf Gysin, de et à Bâle, et Jean Fornet, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

18 novembre 1964. Téléphone, télédiffusion, etc.

René Perret, à Prilly. Chef de la maison: René Perret, allié Huguenin-Dezot, de La Sagne (Neuchâtel), à Prilly. Installations de téléphone et télédiffusion; installations électriques à courant faible. Chemin de Pommerai 10.

18 novembre 1964. Tabacs, journaux.

Mme B. Chaillet, à Lausanne. Chef de la maison: Berthe Chaillet née Dufaux, épouse autorisée de Gabriel, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Le Chenit, à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, journaux. Plaines du Loup 74.

18 novembre 1964. Opérations financières.

Pastoral Estate Company, à Lausanne, société anonyme, toutes opérations financières (FOSC. du 7 février 1964, page 406). La société est engagée par la signature collective à deux du président Denys Lowson avec un autre administrateur. Les pouvoirs des administrateurs Denys Lowson, Gérard Panchaud et John Panchaud sont modifiés en conséquence.

18 novembre 1964. Restaurant.

J. Jaquet et S. Delay, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de Bourg», et café-glacier-bar à l'enseigne «L'Amiral», société en nom collectif (FOSC. du 3 avril 1963, page 964). La société n'exploite plus le café-glacier-bar à l'enseigne «L'Amiral», rue Caroline 3.

Bureau de Morges

9 novembre 1964. Articles tubulaires.

Tubessor S.A., à Bussigny-près-Lausanne, la création, la fabrication, l'achat et la vente de tous articles entrant dans le domaine de l'agencement, des meubles, des articles de ménage et des articles tubulaires, etc. (FOSC. du 1^{er} mai 1964, N° 99, page 1378). Suivant le procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1964, la société a porté son capital de fr. 120 000 à fr. 245 000, par l'émission de 125 actions de fr. 1000, nominatives et entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de fr. 245 000, divisé en 245 actions de fr. 1000 chacune. L'administrateur Daniel Rey étant démissionnaire, sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Rodolphe Bischoff (inscrit, n'avait pas la signature), de Thoun (Berne), à Lutens, désigné président, et Harald Widmer, administrateur-délégué, jusqu'ici encore président. Ce dernier engage la société par sa signature individuelle. Le président signe collectivement avec l'administrateur-délégué.

Bureau de Payerne

17 novembre 1964.

Société immobilière Favre, Payerne, S.A., à Payerne (FOSC. du 25 octobre 1951, page 2648). Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Marcel Favre, démissionnaire; les pouvoirs de ce dernier sont éteints et sa signature est radiée.

Bureau de Vevey

18 novembre 1964. Produits alimentaires.

Nestlé's Products (Export) Inc., à Colon, Panama, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 22 janvier 1964, page 208), société anonyme avec siège principal à Colon, Panama. L'administrateur George C. Large est radié. Roy Gunter-Smith, de Grande-Bretagne, à Nassau (Bahamas), est administrateur, sans droit à la signature sociale.

18 novembre 1964. Lithographie et typographie.

Säuberlin & Pfeiffer S.A., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1964, page 3187), lithographie et typographie. Procuration collective à deux est conférée à Arnold Säuberlin, de Vevey et Bâle-Ville, à Vevey.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

18 novembre 1964. Immeubles.

S.I. Brunson S.A., à Bagnes. Selon statuts et actes authentiques de constitution et d'apport du 6 novembre 1964, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant toutes les opérations et fonctions immobilières. Sont apportés les articles 6949, 4089, 5759, 7556, 4889, 1/2 4854, 7992, 7993, 7994, 7995, 7996, 7997, 4759, 5233, 5301, 7759 et 4077 de Bagnes, de 12780 m². L'apport est accepté pour le prix de fr. 92 542.75 en paiement partiel duquel sont remises aux apporteurs les 550 actions au porteur de fr. 100, formant le capital social qui est ainsi de fr. 55 000 et entièrement libéré. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement uniquement de Xavier Vaudan, de et à Bagnes, qui signe individuellement. Adresse: Le Martinet, chez Xavier Vaudan.

Bureau de Sion

18 novembre 1964.

Materval S.A. Sion, Machines et Matériel de Chantier et de Génie Civil, à Sion, achat et vente de toutes machines (FOSC. du 10 septembre 1956, N° 212, page 2301). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 novembre 1964.

Caisse de Crédit Mutuel de Grône, à Grône (FOSC. du 17 juin 1948, N° 139, page 1695). Maurice Micheloud, secrétaire, et Henri Vuistiner, vice-président, ne font plus partie du comité de direction; leurs signatures sont radiées. A été désigné comme membre et secrétaire du comité de direction: Lucien Largely, de Nax, à Grône. Le membre actuel Camille Balet, de et à Grône, a été désigné comme vice-président. Maurice Allégo est toujours président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 novembre 1964.

Association des propriétaires fonciers de la Plaine d'Areuse, à Colombier. Sous ce nom il existe une association ayant pour but la protection du site

naturel qu'est la Plaine d'Arense. Les statuts originaires portent la date du 20 juillet 1946 et ont été modifiés le 15 mai 1964. Les ressources de l'association sont les cotisations de ses membres. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité, composé de trois membres au moins, et les vérificateurs de compte. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. L'association est engagée par la signature collective de deux membres du comité. Les membres du comité sont: Jean-Pierre de Bosset, de et à Neuchâtel, président, chargé de la caisse; Jean-Claude Schwaar, de et à Boudry, vice-président; Claude Bovet, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire. Domicile légal: Le Bied, Colombier. Bureau: chez le président, rue du Seyon 10, à Neuchâtel.

18 novembre 1964.

Jean Rieben et fils, Téléclair S.A., à Peseux, réparation, vente, fabrication de tout matériel électrique à fort et à faible courant, etc. (FOSC. du 19 octobre 1964, N° 243, page 3132). L'administration fiscale cantonale ayant donné son consentement, la société est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 novembre 1964.

Automatisation horlogère S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 décembre 1961, N° 306). Le capital social de fr. 50 000, qui était libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000, a été entièrement libéré par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence, suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 août 1964.

Bureau de Neuchâtel

18 novembre 1964.

Carrière de Cressier S.A., à Cressier. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de la carrière de Cressier, dite «La Marnière» ou de toute autre carrière qui pourrait s'ouvrir sur la commune de Cressier, soit extraction et fabrication de sables et graviers, ainsi que toutes autres opérations s'y rapportant. La société peut s'intéresser à des entreprises similaires et procéder à toutes opérations financières, commerciales, industrielles et immobilières, transports en tous genres s'y rapportant. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, dont fr. 20 000 en nature (exploitation et matériel de carrière) et fr. 40 000 en espèces. Il a été fait apport à la société, selon contrat du 11 novembre 1964, du droit d'exploitation et du matériel de la carrière, dite «La Marnière», à Cressier. Cet apport a été accepté pour le prix de fr. 55 000 contre remise à l'apporteur de 20 actions de fr. 1000, celui-ci restant créancier de la société pour le solde de cet apport, soit pour un montant de fr. 35 000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de Eric Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, président, avec signature individuelle; Jean Chuard, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, secrétaire et de Jules Morand, de Le Pâquier (Fribourg), à Cressier, les deux avec signature collective à deux. Locaux, Les Narches, Cressier.

18 novembre 1964. Lithographie.

M. Givord et fils, à Neuchâtel, lithographie, offset, imprimerie, arts graphiques, cartonnages, société en nom collectif (FOSC. du 29 octobre 1962, N° 253, page 3106). La société est engagée par la signature collective à deux des associés Jean-Claude Givord, André Givord et Marcel Givord; junior. Marcel-André Givord conserve la signature individuelle.

18 novembre 1964. Horlogerie.

Ebauches S.A., à Neuchâtel, sauvegarde des intérêts de l'industrie des ébauches de l'horlogerie, etc. (FOSC. du 13 juillet 1964, N° 159, page 2151). La procuration conférée à Hans Gschwend est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

13 novembre 1964. Imprimerie.

Sonor SA, à Genève, travaux d'imprimerie, édition, etc. (FOSC. du 15 janvier 1962, page 138). Capital porté de fr. 380 000 à fr. 1 140 000 par incorporation audit capital, à concurrence de fr. 760 000, d'une réserve et l'émission de 3800 actions de fr. 200, nominatives. Capital: fr. 1 400 000, entièrement versé, divisé en 7000 actions de fr. 200, nominatives. Statuts modifiés le 3 novembre 1964.

17 novembre 1964. Transports de marchandises.

Vve Joseph Beney et fils, à Versoix, entreprise de transports de marchandises, société en nom collectif (FOSC. du 27 septembre 1949, page 2509). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 novembre 1964. Chaussures.

M. Schwarzmatt, à Genève, commerce de chaussures (FOSC. du 15 avril 1958, page 1039). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 octobre 1964.

17 novembre 1964. Accessoires pour automobiles.

M. Morier «Aire Accessoires», à Genève, accessoires pour automobiles (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673). Nouvelle adresse: 7, rue Camille-Martin.

17 novembre 1964.

Paris coiffure, Raymonde Mischler, à Genève. Chef de la maison: Raymonde Mischler, de Wahlern (Berne), à Genève. Exploitation d'un salon de coiffure. 1, rue Adrien-Lachenal.

17 novembre 1964. Radio et télévision.

M. Savary, à Genève. Chef de la maison: Michel Savary, de Därstetten (Bern), à Genève, séparé de biens de Monique-Germaine-Emma née Macullo. Réparation et commerce de postes de radio et de télévision. 2, rue des Terreaux-du-Temple.

17 novembre 1964. Gérance d'immeubles.

R. & G. Gerdl, à Genève, agence immobilière et agence générale d'assurance, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1946, page 1801). Georges-Louis Gerdl n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé-François Gerdl, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle René Gerdl. Objet actuel de l'entreprise: gérance d'immeubles. 60-62, rue du Stand.

17 novembre 1964.

Fipaco, Finance, Participations et Commerce SA, à Genève (FOSC. du 6 novembre 1964, page 3352). Nouvelle raison de commerce: Fiecom SA, Société Anonyme de Financement et de Commerce. Statuts modifiés le 5 novembre 1964.

17 novembre 1964. Administrations.

Aley SA, à Genève (FOSC. du 12 août 1963, page 2342);
Paluis SA, à Genève (FOSC. du 5 octobre 1962, page 2847);
Pargest SA, à Genève (FOSC. du 19 juin 1962, page 1797);
Skinimex SA, à Genève (FOSC. du 19 novembre 1962, page 3334);
Syladem SA, à Genève (FOSC. du 17 juillet 1962, page 2086), administration de participations financières.

Noël Maréchal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John Badel, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 novembre 1964. Filtration, épuration des eaux, etc.

Diafilre SA, à Genève, toutes installations de filtration et d'épuration des eaux, etc. (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3071). L'administrateur Noël Maréchal (inscrit) est maintenant domicilié à Zurich. Nouvelle adresse de la société: 25, route des Acacias.

17 novembre 1964. Tout brevet, etc., notamment dans le domaine des plastiques.

Plastus SA, à Genève, achat, vente et exploitation, tant commerciale qu'industrielle, de tout brevet, etc. (FOSC. du 12 août 1963, page 2342). L'administrateur Noël Maréchal (inscrit) est maintenant domicilié à Zurich. Nouveau domicile de la société: 12, rue du Mont-Blanc, chez Sciper SA.

17 novembre 1964.

Artosinter Machinery Corporation SA, à Genève, sur le plan international, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 23 octobre 1964, page 3188).

Appareils de nettoyage.

Audrie SA, à Genève, appareils, machines ou installations de nettoyage, etc. (FOSC. du 11 juillet 1963, page 2032).

Appareils électriques.

Canteen International SA, à Genève, acquérir des brevets ou licences concernant des appareils et machines électriques et automatiques, etc. (FOSC. du 5 juin 1963, page 1647).

Financière du Mont-Blanc SA, à Genève (FOSC. du 30 octobre 1964, page 3273).

Société Immobilière Rue de Lausanne 72, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 février 1961, page 411).

Automatie Musical Instruments SA, à Genève, acquérir des brevets et des licences en rapport avec des appareils électriques, etc. (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2083).

Plastiques.

Sciper SA, à Genève, toutes opérations commerciales et financières, plus spécialement dans le domaine des plastiques (FOSC. du 11 mars 1964, page 797).

Matières premières.

Société anonyme Vitex, à Genève, commerce international de matières premières, etc. (FOSC. du 5 décembre 1963, page 3464).

L'administrateur Noël Maréchal (inscrit) est maintenant domicilié à Zurich.

17 novembre 1964.

Société Immobilière Asoka, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Borig, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, rue de l'Aubépine, chez Joseph Borig.

17 novembre 1964.

Société Immobilière Sijara, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Borig, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, rue de l'Aubépine, chez Joseph Borig.

17 novembre 1964. Nouveautés techniques.

Seritec SA, à Carouge, création et diffusion de nouveautés techniques (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2960). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 4 novembre 1964.

17 novembre 1964. Participations, etc.

Purina Overseas SA, à Genève, administration de participations financières etc. (FOSC. du 31 juillet 1964, page 2362). Statuts modifiés le 13 novembre 1964 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Donald Danforth et John Fraser sont radiés. Raymond-Edgar Rowland, président du conseil d'administration (inscrit) est nommé président du comité de direction; il continue à signer individuellement. John Cassidy, des USA, à St-Louis (Missouri, USA), est membre du comité de direction avec signature collective à deux.

17 novembre 1964. Caoutchouc, etc.

US Rubber Overseas SA, à Carouge, achat et vente, fabrication et production de caoutchouc, etc. (FOSC. du 25 septembre 1964, page 2889). Edward-John Higgins n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges-R. Vila (inscrit), nommé président; Samuel-Edward Harrison, maintenant domicilié à Genève, jusqu'ici directeur général, nommé vice-président et délégué; Georges Ketterer, vice-président; Gustave Barbey, secrétaire; André de Meuron; Philippe de Weck; Etienne Eliot, jusqu'ici président et délégué; Albert Englebert, Henry Huguenin (tous inscrits). Signature collective à deux a été conférée à John-Anthony Landesberger et Edmund-William Underwood (inscrits) nommés directeurs; leur procuration est radiée. Signature: individuelle de l'administrateur Samuel-Edward Harrison ou collective à deux des autres administrateurs et directeurs.

17 novembre 1964. Déménagements, etc.

C. Péllechet, Société anonyme, à Genève, déménagements, transports de marchandises, etc. (FOSC. du 5 août 1957, page 2120). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par incorporation audit capital, à concurrence de fr. 50 000, du solde du compte de profits et pertes figurant au bilan au 31 décembre 1963, et par compensation à concurrence de fr. 100 000, et l'émission de 300 actions de fr. 500, nominatives. Réunion des 400 actions de fr. 500, nominatives, formant le capital, en 200 actions de fr. 1000. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 11 novembre 1964. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Suzanne Borgstedt, de et à Genève, et Jean-Jacques Borgstedt, de Genève, à Carouge.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

- Nr. 206301. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.
National Distillers and Chemical Corporation, faisant également le commerce sous la raison sociale National Distillers Products Co., 99 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.
Whisky. (Cl. int. 33)



- Nr. 206302. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 17 Uhr.
DeMet's Inc., 177 North Franklin Street, Chicago (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Konfekt, Speiseeis; Süßigkeiten wie Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

DeMet's

- Nr. 206303. Hinterlegungsdatum: 4. September 1964, 9 Uhr.
Fritz Pulfer, Gyrhalde 820, Bassersdorf (Zürich). — Handel.

Plastikhandschuhe. (Int. Kl. 10, 21, 25)



- Nr. 206304. Date de dépôt: 2 octobre 1964, 21 h.
Zwahlen & Mayr S.A., Prilly-Malley (Vaud). — Fabrication et commerce.
Ponts et charpentes; éléments de construction en métal; chaudronnerie. (Cl. int. 6, 19, 21)

ZM
ZWAHLEN & MAYR

- Nr. 206305. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1964, 11 Uhr.
Gurit AG (Gurit S.A.) (Gurit Ltd.), Richterswil (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Wärmehaltende, atmende Einknöpffutter (Schaumstoff mit Trikot laminiert). (Int. Kl. 24)



- Nr. 206306. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1964, 18 Uhr.
Bühne AG, Stationsstrasse 37, Liebefeld (Gemeinde Köniz, Bern).
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 108189. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1964 an.

Möbelpolitur. (Int. Kl. 3)

Durolin-Celluloidin-Politur

- Nr. 206307. Date de dépôt: 8 octobre 1964, 14 h.
Monitor S.A., 12, chemin du Martinet, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Lubrifiants pour l'automobile. (Cl. int. 4)

Guilde du moteur

- Nr. 206308. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1964, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul 19 (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1)



- Nr. 206309. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1964, 6 Uhr.
Carl Ronzi, Kornhausbrücke 5, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108592. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1964 an.

Elektromedizinische Apparate, Apparate für die Körper- und Gesundheitspflege, mit Ozon behandelte kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5, 9, 10, 21)



- Nr. 206310. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1964, 6 Uhr.
Carl Ronzi, Kornhausbrücke 5, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108593. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1964 an.

Apparate für die Haut- und Haarpflege, Apparate für die Körper- und Gesundheitspflege, mit Ozon behandelte kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 7, 10, 11, 21)



- Nr. 206311. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1964, 17 Uhr.
Gurit AG (Gurit S.A.) (Gurit Ltd.), Richterswil (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108184. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1964 an.

Thermoplastische Masse von weicher und harter Beschaffenheit, Folien, beschichtete und doppelte Gewebe aller Art, elastische Fäden; Platten, Formartikel, Behälter, Schuhsohlen und -absätze, Sohlenplatten, Matten, Vorlagen, Bébärtikel, Toiletten- und Badeartikel, Schutz- und Regenbekleidung jeder Art, hygienische Artikel, Spitalbedarfsartikel, Tabakbeutel, Isolier- und Dichtungsmaterialien. (Int. Kl. 1, 5, 10, 17, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 34)



N° 206312.

Date de dépôt: 16 octobre 1964, 18 h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, 43, rue de la Terrassière, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 108496. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1964.

Crayons, articles de papeterie et de bureau. (Cl. int. 16)



N° 206313.

Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1964, 16 Uhr.

Alfred Gerber, Schlossmattstrasse, Thun. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 108519. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1964 an.

Käse, aus der Umgebung von Thun stammend. (Int. Kl. 29)



N° 206314.

Date de dépôt: 11 décembre 1963, 18 h.

Industone S. A. P., Industrial Quarter El Colorado, Iquique (Chili). — Fabrication et commerce.

Farine de poisson et aliments destinés aux animaux de toute espèce. (Cl. int. 31)



CONDOR

Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse

Marken Nrn. 171716, 171788. — The Hollins Mill Company Limited, Manchester (Grossbritannien). — Firma geändert in Hollins Thomson Limited. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Wiltom House, 17/19, Whitworth Street West, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. November 1964.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 154957. — Office Scientifique et Commercial Ch. Tavel, Genève. — Siège transféré à 1a, chemin de Surville, Petit Lancy, Laney (Genève). — Enregistré le 5 novembre 1964.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 189811 (CLING)

Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Verbandstoff und Verbandartikel, Bandagen. — Eingetragen den 5. November 1964.

Marke Nr. 199004 (ZERALON)

Dow-Chemical International AG, Zürich. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Synthetische Harze und Polymere, insbesondere thermoplastische Harze im Roh-, in teilweise- und fertigverarbeitetem Zustand mit Weichmachern, Stabilisatoren, Füllmitteln, Farbstoffen und Pigmenten oder ohne dieselben; Harzlösungen, -emulsionen und -dispersionen; Harze in Pulver-, Pellet- oder Granulatform oder in anderen stückigen Formen; blähbare und geblähte Harze; Bänder, Folien, Filme, Bogen, Häute, Tafeln, Blöcke, Scheiben, Platten, Flach- und Rundstangen, Röhren, Schläuche, Balken und gewellte Bänder, alles aus synthetischen Harzen hergestellt. — Eingetragen den 5. November 1964.

Marke Nr. 202988 (PERGASOL)

CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Farbstoffe und Farben für die Papierindustrie. — Eingetragen den 5. November 1964.

Marke Nr. 203905 (HOBBY)

Metallwaren AG Birrwil, in Birrwil (Aargau). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Taschenfeuerzeuge, Tischfeuerzeuge, Nachfüllampullen, Nachfüllgasflaschen, Aschenbecher, Schleuderaschenbecher, Zündsteine, Pfeilstopfer, Zigarettenetuis; Parfümzerstäuber; Lippenstiftmechaniken, Lippenstiftetuis, Puderboxen. — Eingetragen den 5. November 1964.

Marke Nr. 204692 (ADMIRAL)

Metallwaren AG Birrwil, in Birrwil (Aargau). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Taschenfeuerzeuge, Tischfeuerzeuge. — Eingetragen den 5. November 1964.

Radiations — Lösungen

Marque N° 200682 (CALIBER)

Sterwin AG, Zoug. — Radiée le 5 novembre 1964 à la demande de la titulaire.

Marque N° 205571 (ROVILUX)

Roventa, Norbert Schenkel et Cie, Bienne. — Radiée le 5 novembre 1964 à la demande de la titulaire.

Marque Nr. 205603 (DOT)

Danoha, M. & B. Dändliker, Oberwil (Baselland). — Gelöscht am 5. November 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAß. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FQSC, par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Mindestlöhne in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit

(Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit; Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, verschiedene Bestimmungen der am 14. September 1964 abgeschlossenen Vereinbarung über die Mindestlöhne in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit bis zum 31. Dezember 1965 allgemeinverbindlich zu erklären. Der allgemeinverbindlich zu erklärende Text der neuen Vereinbarung weist gegenüber dem im Bundesratsbeschluss vom 30. Januar 1961/18. März 1963 (AS 1961, 103; 1963, 266) enthaltenen alten Text folgende materielle Änderungen auf:

Ziff. 1, Abs. 1. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, dem Heimarbeiter einen Lohn zu entrichten, der bei mittlerer Leistung auf die Stunde berechnet, folgenden Mindestansätzen entspricht:

- a) Damen-, Herren- und Kinderwäsche sowie Bébéartikel, einfache Chemiseblusen; Tisch-, Bett- und Küchenwäsche; Schürzen; Berufskleider für Damen und Herren; geklebte Regenmäntel und Windschutzbekleidung aus Baumwolle, Zellwolle, Gummi und ähnlichem Material für Damen, Herren und Kinder; Korsetten und Schlüpfer einfacher Ausführung; Büstenhalter und Schweissblätter; Hosenträger und Spakenhalter; Kravatten

Fr. 1.75

- b) Damen- und Kinderkleider; Jacken, Jupes und Blusen, einfache Knabenkonfektion; Damen- und Herrensportbekleidung (ausgenommen Sportmäntel und Sportcomplets) und Hausdresses; Regenmäntel für Damen, Herren und Kinder, soweit dieselben nicht in Buchstabe a und c ausdrücklich aufgeführt sind; Korsetten und Schlüpfer besserer Ausführung

Fr. 2.—

- c) Damen- und Kindermäntel sowie Kostüme; gefütterte, wollene Regenmäntel; besserer Knabenkonfektion

Fr. 2.20

Ziff. 2, Abs. 1. Der Arbeitgeber hat jedem Heimarbeiter jährlich folgende Ferienvergütung auszuzufichten:

im 1. bis 10. Arbeitsjahr im gleichen Betrieb:

4 Prozent der Jahreslohnsumme;

ab 11. Arbeitsjahr im gleichen Betrieb:

6 Prozent der Jahreslohnsumme.

Der Anspruch auf bezahlte Ferien steht auch den Hilfskräften zu; für die ordnungsgemässe Auszahlung der Ferienvergütung ist der Heimarbeiter verantwortlich.

Beantragter Geltungsbereich:

Der räumliche, berufliche und betriebliche Geltungsbereich soll gleich umschrieben werden wie im Bundesratsbeschluss vom 30. Januar 1961 (AS 1961, 103), mit Ausnahme der folgenden Aenderung:

Art. 2, Abs. 2. Er erstreckt sich auf sämtliche Verrichtungen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit. Auch findet er Anwendung auf Betriebe, die unter wirtschaftlich ähnlichen Bedingungen wie Heimarbeiter tätig sind und mit diesen in Konkurrenz treten, soweit sie nicht vom Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie erfasst werden. Ausgenommen sind:

- a) Verarbeitung von Wirk- und Strickstoffen durch Betriebe, die Wirk- und Strickmaschinen besitzen;
- b) Mass- und Aenderungsateliers von Detailgeschäften;
- c) Stickarbeiten.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 535)

Bern, den 25. November 1964.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

à fin d'extension de la convention collective nationale sur les salaires minimums des ouvriers à domicile dans l'industrie de la confection et de la lingerie

(Loi du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile; loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende, avec effet jusqu'au 31 décembre 1965, leur convention collective nationale sur les salaires minimums des ouvriers à domicile dans l'industrie de la confection et de la lingerie, conclue le 14 septembre 1964. Cette convention diffère de la précédente, étendue par arrêté du Conseil fédéral des 30 janvier 1961 et 18 mars 1963 (RO 1961, 105; 1963, 262), par les clauses ci-après, qui ont été modifiées:

Ch. 1, 1^{er} al. L'employeur est tenu de payer à l'ouvrier de rendement moyen un salaire horaire correspondant aux taux minimums ci-après:

- a) Lingerie pour dames, messieurs et enfants, articles pour bébés, blouses-chemisiers simples; linge de table, de lit et de cuisine; tabliers; vêtements de travail pour dames et messieurs; manteaux de pluie collés et vêtements contre les intempéries, en coton, fibrane, caoutchouc et matières analogues, pour dames, messieurs et enfants; corsets et gaines d'exécution simple; soutiens-gorge et sous-bras; bretelles et jarretières; cravates

fr. 1.75

- b) Vêtements pour dames et enfants; jaquettes, jupes et blouses, confection simple pour garçons; vêtements de sport pour dames et hommes (excepté les manteaux et complets de sport), robes de chambres; manteaux de pluie pour dames, messieurs et enfants, en tant qu'ils ne sont pas expressément indiqués sous lettres a et c; corsets et gaines de qualité supérieure

fr. 2.—

- c) Manteaux pour dames et enfants, costumes; manteaux de pluie en laine doublés; confection de qualité supérieure pour garçons

fr. 2.20

Ch. 2, 1^{er} al. Chaque année, l'employeur versera à l'ouvrier à domicile les indemnités de vacances ci-après:

dès la 1^{re} et jusqu'à la 10^e année de travail pour la même entreprise:
4 pour cent de la somme annuelle du salaire;

dès la 11^e année de travail pour la même entreprise:
6 pour cent de la somme annuelle du salaire.

Les auxiliaires ont également droit à des vacances payées; l'ouvrier à domicile est tenu de leur verser ponctuellement l'indemnité de vacances.

Champ d'application

Les requérantes demandent que le champ d'application — quant au territoire, à la profession et aux entreprises — soit fixé de la même façon que par l'arrêté du Conseil fédéral du 30 janvier 1961 (RO 1961, 105), exception faite de la modification suivante:

Art. 2, 2^e al. Il régit le travail à domicile dans la lingerie et la confection. Il s'applique également, par analogie, aux établissements de la branche qui travaillent dans des conditions économiques semblables à celles des ouvriers à domicile et sont en concurrence avec ces derniers, en tant que lesdits établissements ne sont pas liés par la convention collective nationale de l'industrie de la confection et de la lingerie. Il ne régit pas:

- a) La mise en œuvre d'étoffes tissées et tricotées, par des entreprises possédant des métiers à fabriquer de telles étoffes.
- b) Les ateliers d'habillement sur mesures et de retouches des magasins de détail.
- c) Les travaux de broderie.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 25 novembre 1964.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a conferire il carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente i salari minimi per i lavori di biancheria e confezione eseguiti a domicilio (Legge federale del 12 dicembre 1940 sul lavoro a domicilio; legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire, con effetto fino al 31 dicembre 1965, il carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni della convenzione concernente i salari minimi per i lavori di biancheria e confezione eseguiti a domicilio, convenzione conclusa tra loro il 14 settembre 1964. Il testo della nuova convenzione da dichiararsi d'obbligatorietà generale prevede, rispetto a quello riprodotto nei decreti del Consiglio federale del 30 gennaio 1961/18 marzo 1963 (RU 1961, 109; 1963, 275), le seguenti modifiche:

Numero 1, capoverso 1. Il datore di lavoro s'impegna a pagare al lavoratore a domicilio di rendimento medio un salario orario corrispondente alle aliquote minime seguenti:

- a) Biancheria da donna, da uomo e da ragazzo e articoli da bambini, camicette semplici, biancheria da tavola, da letto et da cucina, grembiati, sopravvesti da lavoro da uomo e da donna, impermeabili incollati e giacche a vento, di cotone, di fibra artificiale, di gomma e di altre materie analoghe, da uomo, da donna e da ragazzi, busti e cinture di semplice esecuzione, reggiseni e sottoascelle, bretelle e reggicalze, cravatte

fr. 1.75

- b) Abiti da donna e da ragazzi, giacche, gonne e bluse, confezioni semplici per ragazzi, vestiti sportivi da donna e da uomo (eccettuati i cappotti e i completi sportivi), vestaglie, impermeabili da uomo, da donna e da ragazzi, in quanto non siano espressamente indicati alle lettere a e c, busti e cinture di qualità superiore

fr. 2.—

- c) Cappotti da donna e da ragazzo e vestiti a giacca; impermeabili foderati, di lane, confezioni di qualità superiore per bambini

fr. 2.20

Numero 2, capoverso 1. Ogni anno, il datore di lavoro paga a ciascun lavoratore a domicilio le seguenti indennità di vacanze:

nel 1° al 10° anno di lavoro presso la stessa azienda:

4 per cento del salario annuale;

a contare dell'11° anno di lavoro presso la stessa azienda:

6 per cento del salario annuale.

Gli ausiliari hanno parimente diritto alle vacanze pagate; l'operaio è tenuto a pagare loro puntualmente l'indennità di vacanze.

Campo d'applicazione richiesto:

Il campo d'applicazione territoriale, professionale ed aziendale dovrebbe essere circoscritto come nel decreto del Consiglio federale del 30 gennaio 1961 (RU 1961, 109), ad eccezione della seguente modifica:

Articolo 2, capoverso 2. Esso disciplina i lavori di confezione e di biancheria eseguiti a domicilio. Esso è pure applicabile, per analogia, ai laboratori del ramo che lavorano in condizioni economiche analoghe a quelle in cui lavorano gli operai a domicilio e sono in concorrenza con questi, per quanto detti laboratori non siano vincolati dal contratto collettivo di lavoro per l'industria della confezione e della biancheria. Esso non disciplina:

- a) La messa in opera di stoffe tessute e a maglia, da parte di aziende che posseggono telai per fabbricare tali stoffe.
- b) Laboratori di negozi al minuto che eseguono lavori su misura e modifiche.
- c) I lavori di ricamo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 25 novembre 1964.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Sennereigenossenschaft Jucker'n-Dillhaus und Umgebung, Saland (ZH)

Herabsetzung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

Rückzahlung des Anteilscheinkapitals und Aufforderung an die Gläubiger

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Mitglieder der Genossenschaft vom 18. November 1964 hat beschlossen, das Anteilscheinkapital von Fr. 6100.—, eingeteilt in 61 Anteilscheine zu Fr. 100.— Nominalwert, zurückzuzahlen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Revisionsabteilung des Milchverbandes Winterthur, Archstrasse 6, Winterthur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 297*)

Saland, den 23. November 1964,

Der Genossenschaftsvorstand

Enertron AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 12. November 1964 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Dezember 1964 schriftlich einzureichen. (AA. 295*)

Zürich, den 19. November 1964.

Der Liquidator:

Dr. R. Bracher, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 89, Zürich 1.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Algerien: Telextaxen

(PTT) Ab 1. Dezember 1964 beträgt die Taxe für Telexverbindungen mit Algerien

Fr. 7.65 für die ersten drei Minuten und
Fr. 2.55 für jede weitere Minute.

Algérie: Taxes télex

(PTT) A partir du 1^{er} décembre 1964, la taxe des communications télex échangées avec l'Algérie sera de

7 fr. 65 pour les 3 premières minutes et de
2 fr. 55 pour chaque minute supplémentaire.

Algeria: Tasse telex

(PTT) A decorrere dal 1° dicembre 1964, la tassa delle comunicazioni telex con l'Algeria sarà di

fr. 7.65 per i primi tre minuti e
fr. 2.55 per ogni minuto supplementare.
275. 25. 11. 64.

Bahama-Inseln: Telefonverkehr

(PTT) Von jetzt an sind im Telefonverkehr mit den Bahama-Inseln «Vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche» zugelassen, und zwar sowohl im Ausgangs- wie im Eingangsverkehr.

Ein Telefonbenutzer in der Schweiz kann somit bei der Bestellung einer Gesprächsverbindung mit den Bahama-Inseln angeben, dass die Gesprächstaxe vom Verlangten bezahlt wird. Andererseits kann ein Telefonabonnent in der Schweiz eine Gesprächsverbindung von den Bahama-Inseln zu Lasten seiner Telefonrechnung annehmen.

Die Taxe für ein vom Angerufenen zu bezahlendes Gespräch ist gleich derjenigen für ein gewöhnliches Gespräch, d. h. sie beträgt Fr. 65.40 für die ersten 3 Minuten und Fr. 21.80 für jede weitere Minute. Kommt jedoch ein Gespräch ohne Verschulden des Telephondienstes nicht zustande, z. B. wenn der Angerufene sich weigert, die Taxe zu bezahlen, so wird vom Besteller der Verbindung eine Vorbereitungsstaxe von Fr. 3.30 erhoben.

Iles Bahama: Correspondance téléphonique

(PTT) Dès à présent, dans la correspondance téléphonique avec les îles Bahama, les conversations payables à l'arrivée sont admises aussi bien dans le trafic de sortie que dans celui d'entrée.

Lorsqu'il commande une communication avec les îles Bahama, un usager du téléphone en Suisse peut aussi indiquer que la taxe de la conversation sera payée par le demandé. D'autre part, un abonné au téléphone en Suisse peut accepter que la taxe d'une conversation provenant des îles Bahama soit portée au débit de son compte téléphonique.

La taxe d'une conversation payable à l'arrivée est la même que celle d'une conversation ordinaire, c'est-à-dire qu'elle est de 65 fr. 40 pour les trois premiers minutes et de 21 fr. 80 pour chaque minute supplémentaire. Si une conversation n'aboutit pas sans qu'il y ait faute du service téléphonique, par exemple lorsque le demandé refuse de payer la taxe, il est perçu une taxe de préparation de 3 fr. 30 du demandeur de la communication.

Isole Bahama: Corrispondenza telefonica

(PTT) D'ora in poi, nelle relazioni telefoniche con le isole Bahama, le «conversazioni pagabili dal richiesto» sono ammesse, tanto in uscita quanto in entrata.

Quando ordina una comunicazione con le isole Bahama, un utente del telefono in Svizzera può quindi indicare che la tassa della conversazione sarà pagata dal richiesto. D'altra parte, un abbonato al telefono in Svizzera può accettare che una comunicazione proveniente dalle isole Bahama gli venga addebitata sul conto telefonico.

La tassa d'una conversazione pagabile dal richiesto è la stessa di quella per una conversazione ordinaria, cioè fr. 65.40 per i primi tre minuti e fr. 21.80 per ogni minuto supplementare. Qualora una conversazione non riesca, senza che ci sia colpa del servizio telefonico, p. es. quando il richiesto si rifiuta di pagare la tassa, una tassa di preparazione di fr. 3.30 sarà riscossa dal richiedente della comunicazione.

275. 25. 11. 64.

Jamaika (einschliesslich Turksinseln): Telefonverkehr

(PTT) Von jetzt an sind im Telefonverkehr mit Jamaika sowie den Turksinseln sämtliche Telefonnetze zugelassen.

Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt 39 Fr. 90 und für jede weitere Minute 13 Fr. 30.

Jamaïque (y compris les îles Turks): Correspondance téléphonique

(PTT) Dès maintenant, tous les réseaux téléphoniques de la Jamaïque ainsi que des îles Turks sont admis à la correspondance avec la Suisse.

La taxe est de 39 fr. 90 pour une conversation de trois minutes et de 13 fr. 30 pour chaque minute supplémentaire.

Giamaica (comprese le isole Turks): Relazioni telefoniche

(PTT) Nelle relazioni con la Giamaica e le isole Turks, tutte le reti telefoniche sono d'ora in poi ammesse.

La tassa d'una conversazione di tre minuti è di fr. 39.90 e quella per ogni minuto supplementare di fr. 13.30.
275. 25. 11. 64.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Aristobulo Raul Illia hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Argentinien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat zur Kenntnis genommen, dass die Konsularabteilung der Italienischen Botschaft aufgehoben und das Italienische Konsulat in Bern wieder eröffnet worden ist. Er hat Herrn Antonio Mancini das Exequatur als Berufs-Konsul in Bern, mit Amtsbefugnis über den Kanton Bern erteilt.

275. 25. 11. 64.

Son Excellence M. Aristobulo Raul Illia a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Argentine près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de la suppression de la section consulaire de l'ambassade d'Italie et de la réouverture du consulat de ce pays à Berne. Il a accordé l'exequatur à M. Antonio Mancini en qualité de consul de carrière à Berne, avec juridiction sur le canton de Berne.

275. 25. 11. 64.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. November 1964

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen Changements
Goldbestand - Encaisse or	10 955 523 045.40	—
Devisen - Devises	1 581 493 004.51	+ 178 112 582.58
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel - Effets de change	81 622 620.45	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	+ 3 686 063.10
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	19 275 904.62	- 13 906 662.75
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	432 000 000.—	—
Wertschriften - Titres	—	—
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	859 200.—	—
andere - autres	58 924 401.—	—
Korrespondenten - Correspondants	—	—
im Inland - en Suisse	10 259 540.81	—
im Ausland - à l'étranger	26 472 413.64	- 3 257 087.43
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	59 017 162.66	+ 942 455.68
Zusammen - Total	13 225 447 293.09	—

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	56 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	8 876 132 015.—	+ 99 769 495.—
Realisierte fällige Verbindlichkeiten - Engagements réalisés	—	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 164 731 755.97	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	205 141 909.49	+ 63 613 136.73
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	625 000 000.—	—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	2 440 384.35	+ 202 000.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	261 001 228.28	+ 1 992 719.45
Zusammen - Total	13 225 447 293.09	—

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 ½ %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 ½ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 ½ % b) für übrige Pflichtlager: 2 ½ %
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et journaux pour autres stocks obligatoires
275. 25. 11. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrrechnungskurs ab 25. November 1964 — Cours de conversion dès le 25 novembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73 ½; Dänemark: Fr. 62.60; Deutschland: Fr. 108.95; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. — 69 ⅞/100; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.10.

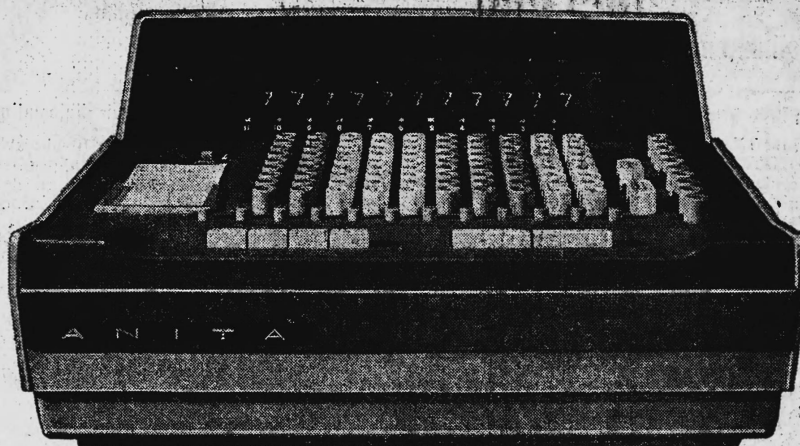
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.05. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel.
275. 25. 11. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
in Bournemouth (Süd-Küste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur
— Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner
Handelskammer, Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:
Sekretariat ACSE, Zürich 8.
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 78 40, Telex 62 629



Electronic Progress Ltd.
4002 Basel, Telefon 061 35 48 88

Elektronisch und doch nicht teurer als eine Rechenmaschine

Das ist, was Sie in Ihrem
fortschrittlichen Betrieb brauchen

RN Pendogliss®

Hänge-Gleitkartell



Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büroysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanze Graben Telefon 051/83 41 41

Billige Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt
unliniert, verleimt, 50 g Papier

Nr. 8629/A6 Standard 10,5 x 14,8	10 St.	100 St.
Nr. 8631/A5 Standard 14,8 x 21	Fr. 2.85	25.—
Nr. 8633/A4 Standard 21 x 29,7	Fr. 5.20	45.60
	Fr. 9.70	85.50

unliniert, perforiert, 60 g Papier

Nr. 18/A6 10,5 x 14,8	Fr. 3.55	31.45
Nr. 19/A5 14,8 x 21	Fr. 6.50	57.80
Nr. 20/A4 21 x 29,7	Fr. 11.90	105.—

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6 10,5 x 14,8	Fr. 5.—	44.35
Nr. 15/A5 14,8 x 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 14/A4 21 x 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten Untenfestes beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

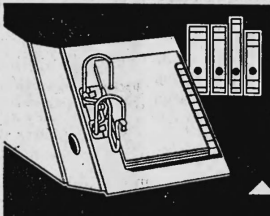


Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Briefordner 2152

mit leuchtenden Schildern in 5 Farben

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZÖLLIKOFEN

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

8001 Zürich, In Gassen 8, Tel. (051) 27 08 30



Verlangen Sie
unentgeltlich
vom SHAB
Zusendung von
Probenummern der
Monatschrift
«Die Volkswirtschaft»

Erfolgreiches
Inkasso
von Forderungen
jeder Art Verlust-
scheinverwertung

**AG vorm. Schweiz.
Creditoren-
Verband**
gegr. 1897,
8032 Zürich
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051. 47 90 10

**Gute
Stempel
von
Mammel**
Mammel & Co AG
Basel
Bäumelgasse 6
Tel. 061-24 66 44

Rechenmaschine m.
Kontr.-Streif. u.
Speicherwerk
**Olivetti-
Tetractys**

Occ. m. Garantie,
Fr. 2300.—
A. Conte & Co. AG
Postfach
8050 Zürich

Ausschüttung 1964

Die Fondsleitung des Schweizerischen
Immobilien-Anlagefonds SWISSINVEST
hat beschlossen
Fr. 4.60 brutto pro Anteil abzüglich Fr. -10
Verrechnungssteuer, somit

Fr. **4.50** netto

für das Geschäftsjahr 1963/64 auszuschütten.

Gegen Verweisung des Coupons Nr. 3 werden ab 30. November 1964
ausbezahlt:
Zertifikate von 1 Anteil 5 Anteile 10 Anteile 50 Anteile
Fr. 4.50 Fr. 22.50 Fr. 45.— Fr. 225.—

Für die Rückforderung der Verrechnungs-
steuer ist ein Bruttoertrag von Fr. -37 mass-
gebend.

Der Verwaltungsbericht für das Geschäftsjahr
1963/64 ist bei den Zahlstellen sowie bei der
Fondsleitung, ADIMOSA A.G. Verwaltung
von Anlagefonds, Henric Petri-Strasse 6,
Basel, erhältlich.

swissinvest

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Interdiction volontaire

Nomination de tuteur

Dans sa séance du 1^{er} juillet 1958, la Justice de paix du cercle
de Lausanne a prononcé, en application de l'article 372 du CCS,
l'interdiction volontaire de

Francis, fils de Fernand Rayroux

et de Rose Failletaz, marié à Rose Dutoit, né le 3 août 1917, origi-
naire de Vuillens le Château et Rougemont, domicilié à Lausanne,
et lui a désigné un tuteur en la personne de M. Paul Jayet, agent
d'affaires breveté, à Lausanne, Saint-Pierre 2.

Lausanne, le 18 novembre 1964

Le juge de paix:
H. Bron

Le greffier:
H. Forney

Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 17 unserer Aktie
mit

Fr. 24.50

(abzüglich 3 % eidgenössischer Couponsteuer und 27 % eidgenössischer Verrechnungssteuer)
an folgenden Zahlstellen eingelöst:

Kasse der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu & Co. A.G.
Zürcher Kantonalbank
(sowie an sämtlichen Sitzten und Zweigniederlassungen dieser
Institute)
Herren Julius Bär & Co., Zürich
Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Zürich, den 24. November 1964

Der Verwaltungsrat

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die automatische Buch-
haltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt
zusammen mit der



vollelektrischen
Buchungsmaschine
mit Einzugsautomat
eine gewaltige
Verkürzung der
Buchungszeit.



Unsere Auto-Doppik
Rechenmaschinen
vollelektrisch



sowie die
**Auto-Doppik
Karteigeräte**
(für jedes Format)
sollten Sie sich un-
bedingt vorführen
lassen.

Auto-Doppik **Buchhaltung AG**
2501 Blei 8030 Zürich
Telefon 032/2 40 29 Telefon 051/24 67 89

CORDIAL-MÉDOC



LA LIQUEUR
QUI REJOINT LE CŒUR

Agent exclusif pour la Suisse:
Max STOOSS S. A., Lausanne

Aus Geschäftsliquidation günstig abzugeben

1 grosser Kassenschränk UNION; 1 Schreibmaschine SIEMAG mit Spezialwagen 40 cm und techn. Zehlen; 1 kleine Schreibmaschine MERKUR; 1 Vervielfältigungsmaschine PRINT-FIX; 1 elektr. Rechenautomat MARCHAND, für alle vier Rechenoperationen; 1 elektr. Rechenmaschine OLIVETTI, für alle vier Rechenoperationen (schreibend); alles neuere Maschinen.

1 Schreibtisch, Eiche hell, mit Schubladenkorpus rechts; 1 Bürotisch; 1 grosses Bürogestell; 1 älterer Schrank; 2 grosse Lagergestelle, aus Eisenrohr mit Holztafeln; diverse Werkzeuge und Geräte.

Nähere Auskunft betr. Preise und Besichtigung erteilt Postfach 111, 4024 Zürich, oder Telefon (051) 47 16 57 (8-12, 14-18 Uhr).

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Tessin

Besonderer Umstände halber zu verkaufen, verschiedene geschlossene Patzflächen.

Bauland

total 13 700 m²

Ruhige Lage, 7 km von Lugano, gute Verkehrsverhältnisse.

Günstige Kapitalanlage. Ausserst vorteilhafter Preis, bedeutend unter Verkehrswert. Pauschal Fr. 275 000.—

Anfragen unter Chiffre AS 4843 LU-ASSA, 6901 Lugano.

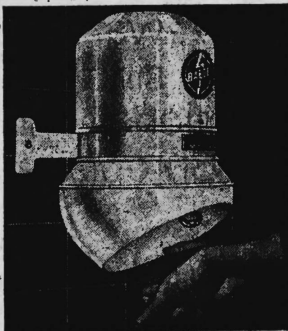
Kleinoffset

Druckfertige Druckplatten oder auch nur die Filme dazu liefert Ihnen rasch und preisgünstig

Repro-Atelier Tüben

Arnold Stoll

Tel. (033) 2 24 81



Mit dem Baegé-Handtrockner
nie mehr
schmutzige und
zerrissene Handtücher.

Verlangen Sie bitte
Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

NCR = National

Petit automate comptable Classe 160
1-3 totalisateurs

neuf depuis Fr. 4 925.—

avec Organisation **NCR**

avec Garantie **NCR**

avec Service **NCR**

NCR Zurich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	☎ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

jeudi 10 décembre 1964, à 11 heures, au siège social, 16, rue de Hollande, Genève

L'ordre du jour est le suivant:

Première partie:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1963.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1964.

Deuxième partie:

- 6° Augmentation de capital par l'émission de 6000 actions nouvelles privilégiées de Fr. 200.— chacune au pair.
- 7° Modifications des statuts.
- 8° Divers.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que les modalités de l'augmentation de capital et les propositions de modifications des statuts seront à la disposition des actionnaires au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, dès le 30 novembre 1964.

Conseil d'administration

5%-Anleihe der Azienda Elettrica Ticinese 1964 von Fr. 20 000 000

zur teilweisen Finanzierung ihrer im Bau befindlichen Kraftwerkanlagen
im Kanton Tessin

DIE ANLEIHE GENIESST DIE GARANTIE DES KANTONS TESSIN

Zinssatz: 5%, Jahrescoupons per 31. Dezember
Laufzeit: längstens 15 Jahre
Inhabertitel von Fr. 1000.— nominal
Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis 100%

zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel.
Ziehungsfrist vom 25. November bis 1. Dezember 1964, mittags.
Liberierungsfrist vom 31. Dezember 1964 bis 31. Januar 1965.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

Aeussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

- Coupons Nr. 70 per 1. Dezember 1964 ab 3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929
- Coupons Nr. 71 per 15. Dezember 1964 ab 3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu & Co. AG, Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel

oder einer
ihrer Nieder-
lassungen

Aus Auftrag:

Zürich, 25. November 1964

Schweizerische Kreditanstalt



Verlangen Sie Prospekte + Bezugsquellennachweis

Annulation de carnet d'épargne

On nous annonce la disparition du carnet d'épargne nominatif

N° 15 267

de notre établissement.

Le créancier l'annulera conformément à l'art. 90 du Code des obligations et disposera du capital, si le détenteur éventuel du carnet ne le présente pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir ses droits.

Déclément, le 23 novembre 1964

Caisse d'Epargne de Bassecourt
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Revisionen Expertisen Buchhaltungen Steuerberatung Geschäftsorganisationen und -Gründungen Betriebsanalysen

Individuelle und gewissenhafte Ausführung
gewährleistet:

Treuhand- und Revisionsbüro

A. Ganz

eidg. dipl. Buchhalter, Stampfenbachstr. 69,
8006 Zürich, Tel. (051) 28 86 75.

Près d'Avenches

à louer ou à vendre

Hangar neuf

170 m² × 2 étages

pouvant être utilisé comme dépôt ou autre industrie.

Grand emplacement au bord de la route principale et à 2 km de la gare CFF.

Maison d'habitation

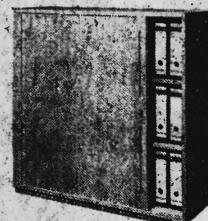
neuve et séparée pour le personnel ou les bureaux.

Offres et renseignements:

Fiduciaire: W. Bieri-Leu, Bienne
Tel. (032) 2 20 57

Büromöbel in grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen
sofort lieferbar



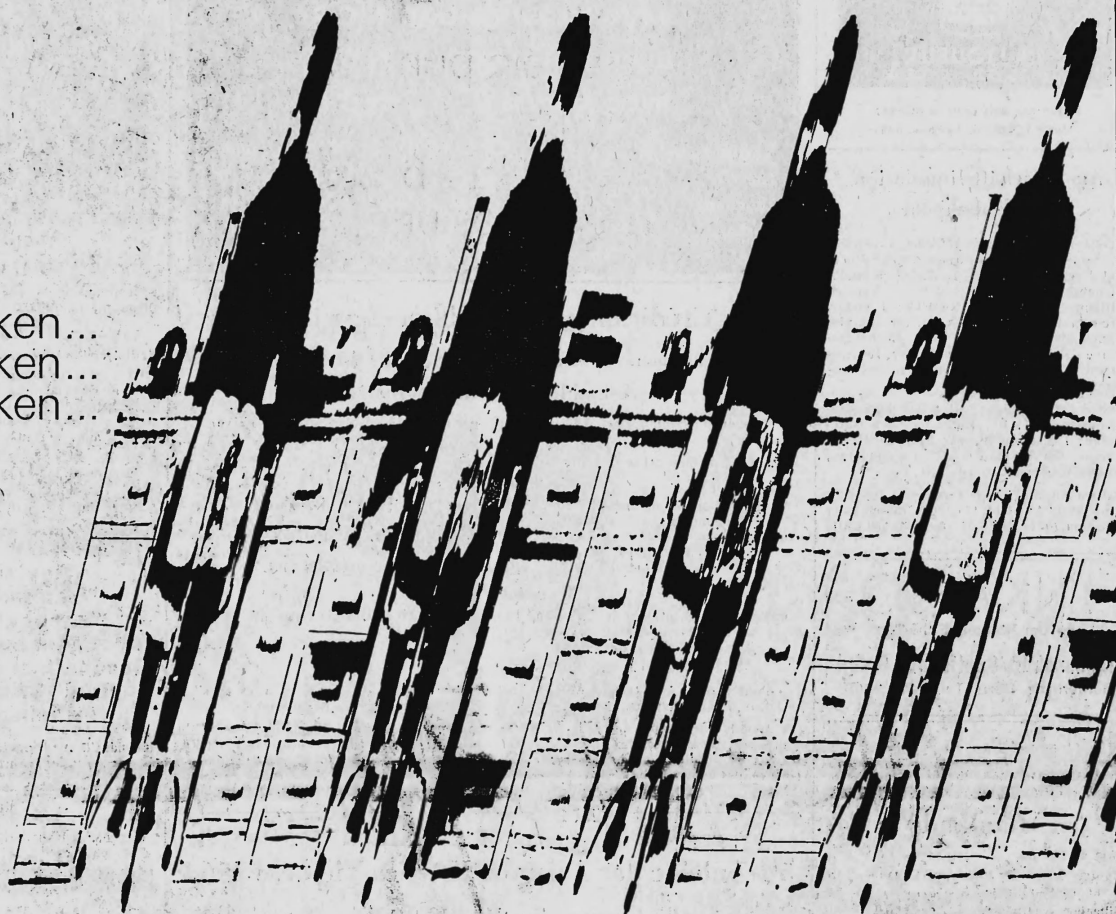
Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77
(vis-à-vis Dr. Wanders AG)

aufrücken...
aufrücken...
aufrücken...



... soll das etwa eine Lösung sein? Jedenfalls lehrt die Erfahrung, dass die teuren m^2 mit der «Sardinenbüchsen-Politik» zwar voll, aber nicht richtig ausgenützt sind. Richtig ausgenützt sind sie, wenn der Arbeitsablauf organisch, die Arbeitsweise rationell und die Möblierung zweckmässig ist. Unsere Stolzenberg-Büroplaner informieren Sie gerne.

Stolzenberg ...und Sie werden stolz sein auf Ihr Büro

